



**Volume II  
2010/2013**

---

## Impressum •

MIZ Volume II - 2010/13

Konzept der Münchener Indologische Zeitschrift (MIZ):

Eva-Maria Glasbrenner & Robert J. Zydenbos

Dieses Volume wird herausgegeben von Eva-Maria Glasbrenner

Druck und Bindung: CEWE Stiftung & Co. KGaA, Germerring

Printed in Germany

1. Auflage 2014

ISSN 1868-0747

ISBN 978-3-941196-05-6

© Manya Verlag

München 2014

[www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de)

[miz@manyaverlag.de](mailto:miz@manyaverlag.de)





---

## Inhalt Contents

---

<b>Editorial</b>	7
<b>EVA-MARIA GLASBRENNER</b> Warum heute noch Indologie?	8
<b>Photo Essay • Photo Reportage</b>	23
<b>ROBERT J. ZYDENBOS &amp; EVA-MARIA GLASBRENNER</b> Dharmasthala and its Mahāmastakābhiṣēka	24
<b>Artikel • Articles</b>	53
<b>MELANIE BARBATO</b> The Concept of Determinate and Indeterminate Perception	54
<b>JOHANNES BRONKHORST</b> Does Buddhism have Central Eurasian roots?	88
<b>Die unbekannte Gottheit • The Unknown Deity</b>	99
<b>ANDREA LUITHLE- HARDENBERG</b> Ādinātha, der verborgene Kulturbegründer	100
<b>Der literarische Einblick • Literary Glances &amp; Gleanings</b>	117
<b>ELMAR RENNER</b> Joghurt, Reisflocken, Zucker – Eine literarische Kostprobe aus Mithilā	118



**ROQUE MESQUITA**

One must be Mādhaba to study Mādhaba-Vedānta? Limitations of philosophical inquiry – Insider-outsider debate

128



**EVA-MARIA GLASBRENNER**

Thomas Oberlies:  
Hinduismus

147



**CONSTANZE PABST VON OHAIN**

Reinhold F. G. Müller:  
Kleine Schriften zur traditionellen  
Medizin Südasiens

155



**VOLKER CAUMANNS**

Michael Hahn:  
Buddhistische Lehren aus Indien und Tibet

160



**ELMAR RENNER**

Ines Fornell & Gautam Liu:  
Hindi Bolo! Hindi für Deutschsprachige I

164



**EVA-MARIA GLASBRENNER**

Kadambari Sinha:  
Hindi Konversationskurs

169



**EVA-MARIA GLASBRENNER**

Margot Gatzlaff-Hälsig:  
Wörterbuch Deutsch-Hindi

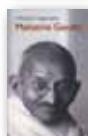
175



**CATHARINA KIEHNLE**

Daniel Krasa:  
Lehrbuch des Marathi

178



**CHRISTIAN WAGNER**

Albrecht Hagemann:  
Mahatma Gandhi

182

---

## Rezensionen • Reviews & Review Articles

184

### Literarische Werke • Literary Reviews

**DAGMAR HELLMANN-RAJANAYAGAM**Shashi Tharoor:  
Die Erfindung Indiens. Das Leben  
des Pandit Nehru

184

**SABRINA NOWAK**Kory Goldberg & Michelle Décaray:  
Along the Path

190

## Das Museumsstück • The Museum Exhibit

195

**WOLFGANG STEIN**„Wittelsbach am Ganges“  
Eine bayerische Missionarin in Patna (1860-1863)

196

## Autoren • Authors

211

## Impressum

220

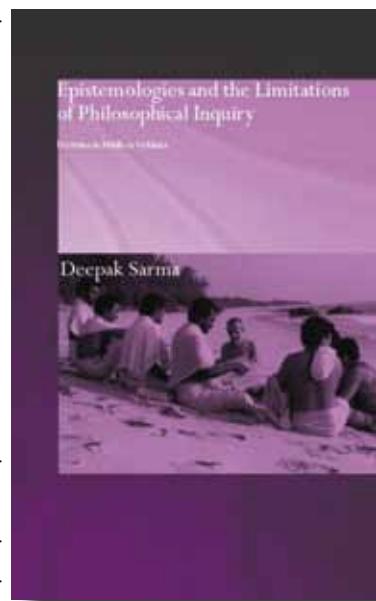
## One must be Mādhva to study Mādhva-Vedānta? Limitations of philosophical inquiry – Insider-outsider debate

by Roque Mesquita, Vienna

Deepak Sarma, *Epistemologies and the Limitations of Philosophical Inquiry. Doctrine in Mādhva Vedānta*. Routledge Curzon: London and New York 2005.XIII, Pp. 101 (RoutledgeCurzon Hindu Studies Series 1). ISBN 0-415-30805-4

The book under review<sup>1</sup> deals with the so-called insider-epistemology forbidding outsiders from studying root texts, which according to Deepak Sarma was followed not only by Madhva but also by all other schools of Vedānta: “The schools of Vedānta all followed insider epistemologies forbidding outsiders from studying root texts and Madhvācārya’s restrictions were identical with his counterparts” (p. 12; 17; 55). On the front flap of the book Deepak Sarma answers the question mark above “with a resounding ‘yes’!”

The only review of the book known to me is that of Christopher BARTLEY,<sup>2</sup> which is very critical of Deepak Sarma’s “insider-outsider debate”. He argues among other critical remarks: “Had the Madhva school prohibited outsiders from ‘accessing its texts altogether’, argument could never have gotten off the ground. But it certainly did. Moreover, the restrictions on eligibility or qualification (*adhikāra*)



*Deepak Sarma, Epistemologies and the Limitations of Philosophical Inquiry. Doctrine in Mādhva Vedānta. RoutledgeCurzon: London and New York 2005.*

<sup>1</sup> I wish to express my sincere thanks to Prof. Dr. George Chemparthy, Emeritus Professor of Indian Philosophy at the University of Utrecht, for his valuable suggestions and improvements to the English expression of this review article.

<sup>2</sup> Cf. *Philosophy East & West* (2007), vol. 57: 126-128.

to study Scripture amount to the claim that there are moral and intellectual preconditions for a proper understanding of some subject matter<sup>3</sup> ... but it has nothing to do with secrecy.”<sup>4</sup>

In fact, the discussion initiated by Deepak Sarma on this point is a highly

3 Christopher BARTLEY remarks at the end of his review: “One misses a discussion of Roque MESQUITA’s *Madhva’s Unknown Literary Sources: Some Observations*, in which consideration is given to the way in which Madhva’s understanding of himself as a human form of Vishnu allowed him to invent scriptural authorities with a good conscience. Such fictions come under what librarians call ‘restricted access,’ and it is unsurprising that the tradition similarly keeps them from public view.”

It is however, somewhat surprising that Deepak Sarma is unaware of the English version of my first monograph: *Madhva’s Unknown Sources*; whenever he refers to my German publication, the references contain errors. It is also strange that he does not pay any attention to a recent publication in Sanskrit which appeared in the Mādhva community, with the title “*Gomanjari*”, authored by a Madhvite Śrī Dvārakānāthācārya (Bangalore 2004). This work has fourteen chapters, the longest among them being the fifth chapter: *Śrimadhvasya vāyutvasamarthanam*. The author discusses *in extenso* the avatāra-hood of Madhva, quoting from older sources, for instance Vaiśvanāthinārāyāṇapāṇḍitācāryavyākhyānasāra (1600-1660). It also touches upon the issue of the unknown sources of Madhva, that the ascetic (*yatiḥ*) Madhva will utterly defeat the heretics (= Advaitins) and restore the true sacred scriptures lost in the Kali-age (cf. Roque MESQUITA 2008: VIIIn.1 and XXXV-Iff.). The teaching of Madhva’s *avatāra*-hood, as *amśāvatāra* of Vāyu, was taught and discussed not only by Madhva’s immediate disciples (*prācīnatikakāras*) but also by later commentators like Jayatīrtha (1365-88), (cf. MESQUITA 2008: XIIn. 10; XXVII n.16 and XXXIn. 36). All these commentators base their statements on the presumed prophecy in Balīthāsūkta (Rgveda I 141, 1-3), which Madhva adduces at the end of his works in order to substantiate his claim of being a partial incarnation of Vāyu (cf. MESQUITA 2000a: 54ff.).

4 Indian philosophical systems did not encourage secretive traditions. Already in the oldest surviving literature we find different Sanskrit doxographies presenting surveys of the philosophical traditions developed side by side in mutual criticism through many centuries. The first documented doxographical work around 500 A.D. we find in Cāttanār’s Tamil verse-epic *Maṇimekhalai* (cf. V. VARADACHARI, *Treatment of the Schools of Religion and Philosophy in the Maṇimekhalai*, Śrī Venkateswara University Oriental Journal, Vol. 14, Tirupati 1971: 9-26; see also Wilhelm HALBFASS, *India and Europe. An Essay in Understanding*, New York 1988: 349ff.: “The doxographic style, along with the tendency to present the philosophical systems as structures essentially complete for all time, is also a distinctive feature of many of the more recent treatments of Indian philosophy, especially those written by Indians...” “One of the first things which strikes us is that the Indian doxographic literature is largely the work of two religious-philosophical groups – the Jainas and the Advaita Vedāntins [– according to Sarma: The schools of Vedānta all followed strict insider epistemologies! (p. 12)] ... Whereas the Jaina doxographies do not follow any recognizable schema in their presentation of the six systems, the Advaita Vedānta doxographic texts are usually based upon a hierarchical classification at whose apex stands the Vedānta”; see also Sāyana Madhava: *Sarvadarśanasamgraha*. This would mean that Madhva’s works, too, like the works of all other Indian authors, were addressed not only to the insiders but also to the outsider-public.

questionable premise for scholars who approach the problem historically. What is the meaning of “insider epistemology”? Deepak Sarma summarizes it as follows:

“In sum, there are two kinds of communities that uphold insider epistemologies. One is centered around experimental data and claims that outsiders can neither know nor understand what it is like to be an insider. The other simply does not permit outsiders to access root texts. Though actual communities are likely to lie somewhere between these two, or combine elements from each, this bivalent taxonomy is useful as heuristic device.” (p. 9)

The Mādhaba School of Vedānta, as far as “it prohibits outsiders from accessing its texts altogether” (p. 11) belongs to the second group.

Throughout his book Deepak Sarma makes several other statements specifying the insider epistemology, such as “The Mādhaba school of Vedānta is based on an insider epistemology. Its founder, Madhvācārya, employed strategies to exclude outsiders and unauthorized readers from accessing the root texts and from obtaining oral commentary from living virtuosos. Madhvācārya’s regulations are so thorough that the truth of his doctrine can neither be questioned nor refuted by outsiders. Madhvācārya thus successfully insulated his position from criticism and evaluation” – (p. 10; 53) “If the texts are not accessible, then the activities that the philosopher can pursue are severely restricted. S/he can only have a minimal understanding of the content of the texts. In some cases, truth itself is insulated from evaluation by the outsider.” (p. 6-7). This would involve that insider epistemology limits or makes any philosophical inquiry of Madhva’s teaching impossible.

Deepak Sarma is of the opinion that Madhva alluded directly and indirectly to insider epistemology in several places of his commentary on the Brahmasūtras (p. 30)<sup>5</sup> and that one among them is the commentary on BSū I 1.1. However, a close look at these passages shows that an allusion to the insider epistemology is strikingly absent. To begin with, an analysis of BSū I 1.1. as commented on by Madhva, will be attempted here.

According to Deepak Sarma “the vast majority of this book [under review

5 See also Deepak SARMA 1999: 584; 595ff.

## Research and literature at Manya Verlag

“You are my goddess’ he said, got down on his knees, held his face against her belly, then quickly bent and kissed her feet like a madman...”

Rahul has grown up in a small Indian town and yearns for freedom: an escape from the shackles of tradition, far away, where at last he will be able to pursue his ideals. His first step in this direction is to move to Bombay, where he becomes a student of English, which should guarantee success and happiness for a modern Indian man. But then he backs out of a marriage engagement to a fellow student and agrees to an arranged marriage with a girl from his home town. Increasing confusion then leads him further and further away from the fulfilment of his dreams...

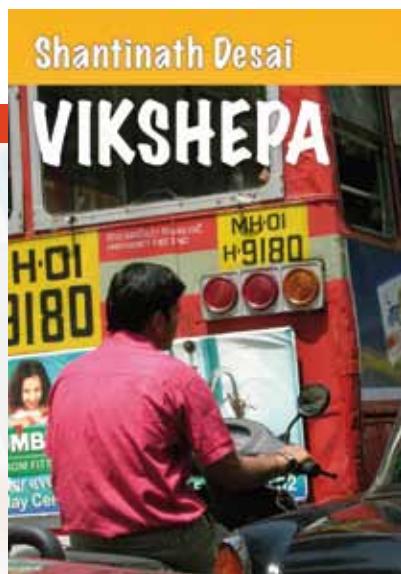
**Shantinath Desai** (1929-1998) depicts an Indian village youth who rejects his traditional surroundings and romantically longs for England, trying to achieve his impossible ideal of a hero. Caught in a society where he cannot pursue his dreams, he acquiesces in a marriage that becomes a failure, and his dream of going to England may not materialize. What remains is *vikshepa* – perturbation.

Shantinath Desai was one of the leading authors of the *Navya* or Modernist literary movement in Kannada, the leading modern literary language of southern India. In professional life he was a professor of English and, toward the end of his life, president of a newly founded university. As an author of novels, short stories and essays, he confronted his readers with individual existentialist questions of living in a country newly freed from colonial rule and finding its way into the modern age, where traditional notions of culture, society, and the place of the individual in these are reexamined. His posthumous novel *Om namo* was turned into a miniseries for Indian national television.

“A novel I just could not stop reading” -

Anup K. Mudgal, consul general of India (Munich, 2009)

# India



**Shantinath Desai**  
*Vikshepa* (Novel)

Translated from original Kannada into English and with an afterword by Robert Zydenbos

Manya Verlag 2009  
ISBN 978-3-941196-02-5  
237 pages  
[D] 9,99 €

Order now at Manya Verlag:  
[info@manyaverlag.de](mailto:info@manyaverlag.de)

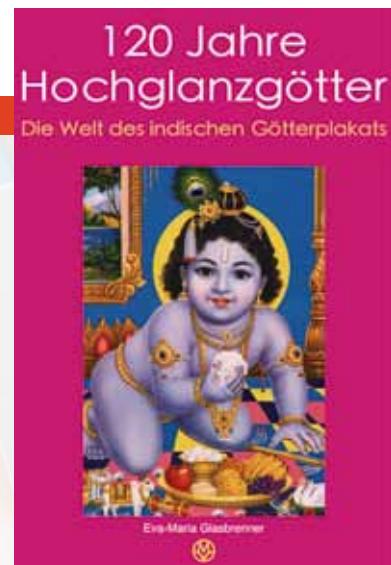
Books and more: [www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de)  
Workshops: [www.manya-institut.de](http://www.manya-institut.de)

# Indien

## Wissenschaft und Literatur im Manya Verlag

Die Ausstellung „120 Jahre Hochglanzgötter – Die Welt des indischen Götterplakats“ greift die Eröffnung der ersten indischen Götterplakatpresse, des berühmten Malers Raja Ravi Varma (1848 -1906), vor rund 120 Jahren auf. Das in Indien allgegenwärtige Götterplakat ist ein religiöses Medium, das von praktisch allen lebendigen Religionsgemeinschaften Indiens verwendet wird und Zeichen setzt. Die Kennzeichnung und Abgrenzung religiöser Räume durch die omnipräsenen, leuchtenden Farben des indischen Götterplakats ist nicht nur im innerindischen Leben signifikant: Auch für viele Besucher Indiens sind die Eindrücke der hochglänzenden Götterwelt diejenigen, die sich besonders einprägen und oft unbewußt zum Symbol Indiens schlechthin werden. Die Tatsache, daß die ersten indischen Götterplakate in Deutschland hergestellt und nach Indien exportiert wurden, und später in Varmas Presse zunächst ein deutsches Druckerteam auf deutschen Pressen arbeitete, zeigt eine besondere historische Verbindung von Deutschland und Indien. Dieser Katalog bringt die indische religiöse Vielfalt näher und hilft mit exemplarischen Erläuterungen, hinter dem unwillkürlichen - und ungerechtfertigten - ersten Eindruck des Kitsches nach und nach die zauberhafte und tiefgründig philosophische Welt indischen Denkens zu erkennen.

Der Indologin Eva-Maria Glasbrenner gelingt es in diesem farbigen Kunstkatalog, wissenschaftlichen Anspruch mit der leserfreundlichen Knappheit zu verbinden, die sich der indien-interessierte Laie wünscht: Die fachlich fundierte Einleitung vermittelt einen interessanten Einblick in die Geschichte des Götterplakats. Der komprimierte Abriß der Geschichte der indischen Religionen schenkt den langersehnten Überblick über die verwirrende religiöse Vielfalt und entfächert den Begriff des Hinduismus, der nur ein Sammelbegriff für viele verschiedene Weltanschauungen ist. Gleichzeitig helfen eine Vielzahl großer Abbildungen, indische Gottheiten und ihre Symbole richtig zu erkennen. Ein wertvoller, indologisch korrekter Begleiter, der anschaulich in die indische Götterwelt einführt.



### Eva-Maria Glasbrenner

120 Jahre Hochglanzgötter. Die Welt des indischen Götterplakats  
(Katalog zur gleichnamigen Ausstellung)

Manya Verlag 2012

ISBN 978-3-941196-04-9  
112 Seiten, mit 125 farbigen  
Abbildungen  
[D] 39,99 €

Direkt & schnell beim Verlag bestellen:  
[bestellungen@manyaverlag.de](mailto:bestellungen@manyaverlag.de)

Bücher und mehr: [www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de)

Sprachkurse: [www.manya-institut.de](http://www.manya-institut.de)

# Indien

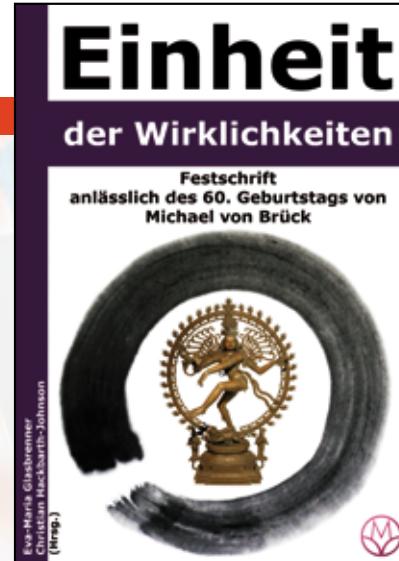
## Wissenschaft und Literatur im Manya Verlag

Michael von Brück feiert seinen 60. Geburtstag - ein würdiger Anlaß für seine Freunde, Schüler und Kollegen, eine Festschrift zu verfassen. 27 wissenschaftliche, aber auch persönlich formulierte Beiträge u.a. aus der Religionswissenschaft, Theologie, Neurowissenschaft, Indologie und Sinologie formen einen abwechslungsreichen Kranz um das Thema, das im Mittelpunkt seines einflußreichen Lebenswerks steht: Die Einheit der Wirklichkeiten.

Während seiner Reise durch die religiöse Erfahrungswelt des Menschen von Europa bis Asien erhält der Leser nicht nur einen aktuellen Einblick in die vielfältigen Arbeitsgebiete mit ihren erstaunlichen Ergebnissen. Es eröffnet sich auch ein neuer Blick auf die spannende Biographie, in der Leben und Werk des Jubilars, derzeit Professor an der Ludwig-Maximilians-Universität in München, untrennbar miteinander verwoben sind. Michael von Brück ist von Herzen zugleich Theologe, Religionswissenschaftler, Zen- und Yogalehrer, der als Experte das interkulturelle Verständnis und den interreligiösen Dialog zwischen Buddhismus und Christentum maßgeblich vorangetrieben hat.

Namhafte Autoren und langjährige Schüler schreiben über Mystik im Christentum und Tantra in Indien, über buddhistisch-muslimischen Dialog und Geschichte der Asienmission, aber hinterfragen auch Konzepte der Theologie und Religionswissenschaft und regen dazu an, neu über sich selbst nachzudenken - auf der Suche nach dem Selbst und der Entdeckung eines wichtigen Geistprinzips, der "Monokausalität".

Die Festschrift wird herausgegeben von Eva-Maria Glasbrenner, Religionswissenschaftlerin und Indologin, und Christian Hackbarth-Johnson, Theologe, Zen- und Yogalehrer, die beide viele Jahre bei Michael von Brück studiert haben.



**Eva-Maria Glasbrenner und  
Christian Hackbarth-Johnson (Hrsg.)**  
Einheit der Wirklichkeiten. Festschrift  
anlässlich des 60. Geburtstags von  
Michael von Brück (Festschrift)

Manya Verlag 2009  
ISBN 978-3-941196-01-8  
546 Seiten, mit farbigen Abbildungen  
[D] 39,99 €

Direkt & schnell beim Verlag  
bestellen:  
[info@manyaverlag.de](mailto:info@manyaverlag.de)

Bücher und mehr: [www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de)  
Sprachkurse: [www.manya-institut.de](http://www.manya-institut.de)



in cooperation with



---

## **Das Kleingedruckte**

### **The small print**

---

#### **Impressum**

Münchener Indologische Zeitschrift, Volume II - 2010/13

Dieses Volume der Münchener Indologischen Zeitschrift (MIZ) wird herausgegeben von Eva-Maria Glasbrenner

Konzept der MIZ: Eva-Maria Glasbrenner & Robert Zydenbos

Umschlagbilder: Mahāmastiakābhīṣēka von Dharmasthāla 2007 (Photos: Eva-Maria Glasbrenner)

Umschlaglayout: Eva-Maria Glasbrenner

Gestaltung: Eva-Maria Glasbrenner

Satz: Eva-Maria Glasbrenner, Sabrina Nowak

Fachlektorat: Eva-Maria Glasbrenner, Dagmar Hellmann-Rajanayagam

Lektorat (Deutsch): Eva-Maria Glasbrenner, Josef Glasbrenner, Dagmar

Hellmann-Rajanayagam, Sabrina Nowak, Elmar Renner, Cornel Wawrinsky

Lektorat (Englisch): Robert Zydenbos

Druck und Bindung: CEWE Stiftung & Co. KGaA, Germerring

Printed in Germany

1. Auflage 2014

ISSN 1868-0747

ISBN 978-3-941196-05-6

© Manya Verlag

München 2014

[www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de)

[miz@manyaverlag.de](mailto:miz@manyaverlag.de)

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das der Übersetzung, des öffentlichen Vortrags sowie der Übertragung durch Rundfunk und Fernsehen (auch einzelner Teile). Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form, durch Photographie, Digitalisierung oder andere Verfahren, ohne schriftliche Genehmigung des Verlags reproduziert, unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Die einzelnen Artikel geben allein die Meinung ihrer jeweiligen Autoren wider, nicht die der Herausgeber oder des Verlags.

Wir haben uns bemüht, alle Urheberrechte zu ermitteln, mit Zustimmung des Rechteinhabers abzubilden und den Rechteinhaber anzugeben. Für die korrekte Angabe der Bildnachweise und der Urheber und deren eventueller Vergütung haften die einzelnen Autoren, die die Bilder eingereicht und die Nichtverletzung von Urheberrechten durch Abdruck dieser Abbildungen versichert haben. In einigen Fällen war es nicht möglich, die Rechteinhaber der Bilder zu ermitteln.

## **Werbung • Advertising**

Wollen Sie in der MIZ werben? Aktuelle Informationen und Details finden Sie auf unserer Homepage [www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de) oder schreiben Sie uns per Email an [miz@manyaverlag.de](mailto:miz@manyaverlag.de)!

If you wish to advertise in the MIZ, you can find current information and details on our homepage [www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de); or you can write to us by email at [miz@manyaverlag.de](mailto:miz@manyaverlag.de).

## **Rezensionen • Book Reviews**

Wenn Sie der MIZ ein Buch zur Rezensierung anbieten wollen, schicken Sie bitte zwei Exemplare an:

Manya Verlag  
 Abteilung Münchener Indologische Zeitschrift (MIZ)  
 Pachemstraße 12  
 81673 München  
 Deutschland

Nur zweifach eingegangene Werke können besprochen werden. Die Besprechung unaufgefordert zugesandter Werke kann nicht garantiert werden; zugesandte Werke werden nicht zurückgeschickt.

Aktuelle Informationen und Details finden Sie auf unserer Homepage [www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de) oder schreiben Sie uns per Email an [miz@manyaverlag.de](mailto:miz@manyaverlag.de)!

If you wish to offer a book for reviewing in the MIZ, please send two copies to:

Manya Verlag  
 Abteilung Münchener Indologische Zeitschrift (MIZ)  
 Pachemstrasse 12  
 81673 Munich  
 Germany

Only works of which two copies are submitted can be reviewed. The reviewing of unsolicited publications cannot be guaranteed. Works that have been sent for reviewing will not be returned.

Current information and details can be found on our homepage: [www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de) or you can write to us by email at [miz@manyaverlag.de](mailto:miz@manyaverlag.de).

## Autor werden • How to become an author

Wollen auch Sie Autor in der MIZ werden? Senden Sie bitte Ihr Manuskript als digitales Dokument sowie als Ausdruck an:

If you wish to publish in the MIZ, please send your manuscript as a digital document together with a printout to:

Manya Verlag  
Abteilung Münchener Indologische Zeitschrift (MIZ)  
Pachemstraße 12  
81673 München  
Germany

Current information and details can be found on our homepage:  
[www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de); or you can write to us by email at [miz@manyaverlag.de](mailto:miz@manyaverlag.de)

Aktuelle Informationen und Details finden Sie auf unserer Homepage  
[www.manyaverlag.de](http://www.manyaverlag.de) oder schreiben Sie uns per Email an [miz@manyaverlag.de](mailto:miz@manyaverlag.de)

## Bildnachweis

Umschlagbilder: Mahāmastakābhīṣeka von Dharmasthāla 2007 (Photos: Eva-Maria Glasbrenner)

Buch: S. 121, 197: Ausschnitt Indienlandkarte von einem indischen Poster, Autor unbekannt. Nicht maßstabsgetreu. Graphisch bearbeitet von Eva-Maria Glasbrenner, auf S. 197 unter Benutzung einer Graphik von PlaneMad/Wikipedia ([http://en.wikipedia.org/wiki/File:India\\_Bihar\\_locator\\_map.svg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:India_Bihar_locator_map.svg))

Eva-Maria Glasbrenner: S. 25-33, 38, 40-43, 45-51

Marianne Franke: S. 205 (Mit freundlicher Genehmigung des Staatlichen Museums für Völkerkunde München)

Andrea Luithle-Hardenberg: S. 103, 109

Marietta Weidner: S. 201-204, 206-209 (Mit freundlicher Genehmigung des Staatlichen Museums für Völkerkunde München)

By courtesy of Śrī Kṣetra Dharmasthāla: S. 35, 36

Autorenbilder die jeweiligen Autoren, außer Eva-Maria Glasbrenner für Dagmar Hellmann-Rajanayagam, Elmar Renner, Wolfgang Stein und Robert Zydenbos; sowie bei Anzeigen jeweils deren Auftraggeber.